

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 2002/27806]

## Transportwesen

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 11. Juli 2002 wird Herr Harry Walling am 11. Juli 2002 als Verwalter der «Société de transport en commun du Brabant wallon» (Verkehrsgesellschaft Wallonisch-Brabant) als Vertreter der Gemeinden ernannt, anstelle von Herrn Jean Noël, der die Altersgrenze erreicht hat und dessen Mandat er beendet.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 11. Juli 2002 wird Herr Philippe Kempinaire am 1. September 2002 als beauftragter Kommissar der "Société régionale wallonne du Transport" (wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) beim TEC Namur-Luxemburg bezeichnet.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 11. Juli 2002 wird Herr Christophe Philippe am 1. September 2002 als beauftragter Kommissar der "Société régionale wallonne du Transport" beim TEC Lüttich-Verviers bezeichnet.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 11. Juli 2002 wird Herr Jean-Pierre Istace am 1. September 2002 als beauftragter Kommissar der "Société régionale wallonne du Transport" beim TEC Wallonisch-Brabant bezeichnet.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

[C - 2002/27806]

## Vervoer

Bij besluit van de Waalse Regering van 11 juli 2002 wordt de heer Harry Walling met ingang van 11 juli 2002 benoemd tot bestuurder van de "Société de Transport en commun du Brabant wallon" (Openbare Vervoersmaatschappij van Waals-Brabant) als vertegenwoordiger van de gemeenten ter vervanging van de heer Jean Noël, die de leeftijdsgrens heeft bereikt, wiens mandaat hij voltooit.

Bij besluit van de Waalse Regering van 11 juli 2002 wordt de heer Philippe Kempinaire met ingang van 1 september 2002 aangewezen als afgevaardigd commissaris van de "Société régionale wallonne du transport" (Gewestelijke Waalse Vervoermaatschappij) bij de TEC Namen-Luxemburg.

Bij besluit van de Waalse Regering van 11 juli 2002 wordt de heer Christophe Philippe met ingang van 1 september 2002 aangewezen als afgevaardigd commissaris van de "Société régionale wallonne du transport" (Gewestelijke Waalse Vervoermaatschappij) bij de TEC Luik-Verviers.

Bij besluit van de Waalse Regering van 11 juli 2002 wordt de heer Jean-Pierre Istace met ingang van 1 september 2002 aangewezen als afgevaardigd commissaris van de "Société régionale wallonne du transport" (Gewestelijke Waalse Vervoermaatschappij) bij de TEC Waals-Brabant.

[C - 2002/27807]

## Protection du patrimoine

ARLON. — Un arrêté ministériel du 22 juillet 2002 classe comme monument la totalité de l'église Saint-Martin, à Arlon, conformément aux dispositions des articles 196 à 204 et 206 à 207 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

— Une zone de protection est établie aux abords, conformément aux dispositions de l'article 209 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

TROOZ. — Un arrêté ministériel du 11 juillet 2002 déclassé une portion d'une parcelle faisant partie du site de la réserve de Massouheid à Forêt (Trooz et Olné), conformément aux dispositions des articles 197 à 205 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

VIELSALM. — Un arrêté ministériel du 22 mars 2002 abroge l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 29 août 1989 classant comme monument les façades et toitures de la maison sise rue du Vieux Marché 8.